冷雨寒風花墟不寂寞

南華報捷

三比一挫東方

預備組聯賽南華淨勝東方五比零

卅四分鐘劉志霖單騎在南華禁區內近門從容發射，射得太正被劉建中抱個滿懷。直至終場雙方再無紀錄，南華卒以三比一擊敗東方。兩陣如下：

▲南華會

劉建中，鄭潤如，郭鏘洪，梁兆華，彭志光，曾鏡洪，陳錫祥，何承榮，（上）馮紀棠（下），陳朝基，何祥友，黃志强。

▲東方會

黃錦全，馮紀光，陳國雄，翟錦輝，周少雄，黃志雄（後）曾鏡光（先）莫振華，羅國泰，林劍雄（下）郭滿華（上）劉志霖，蔡華國。（完）

銀牌足球賽續上演

東昇今鬥電話

四時正開波在花墟球場舉近

（特訊）特別銀牌足球複賽，今一仗上演，東昇到電話，在九龍花墟球場舉行，下午四時開賽，序幕戰乃預備銀牌賽，由陸軍預備組對抗九巴預備組，則于午後二時開波。銀牌突了例規定，踢和要加時廿分，如果加時仍踢和，要另定日期重賽 且此乃淘汰制，勝者可晉級，敗者與銀牌絕緣，票價全部收二元四角。

電話初賽對陸軍，經過三百一十分鐘劇鬥，才獲得出綫，計第一仗與第二仗，均在加時後以一比一打和，在第三仗却以二比〇淘汰陸軍，但有正選中鋒梁金麟受傷，晨操雖自參加，但祇作輕鬆脚頭，其能否出戰，可能臨場決定。對陸軍之戰，統帥陳棟球及劉國銘，均表滿意，尤其電話不是爛路馬，而在爛地勝陸軍，實在超水準之作，但對東昇，實未許落觀，因雙方均踢一家波，所謂同門互鬥，實未敢過份曉好的。但退休教練郭英樂對今戰，均與陳劉二位負責人同感，僅單獨指明，何人運好可擊敗對手。排陣方面！陳棟球稱：若黎金發上陣掛帥，劉殺文復任右翼，封炎華踢左翼，其餘位置不變，如屆時梁金寶不能上陣，由封炎華領軍，梁桂康任左翼，後衛不變應萬變云。

東昇之負責人張志威謂：被加山搶走一分，乃兄弟設越位陷阱致敗。亦認爲今戰電話難踢，雖然爭一循環賽勝電話三比一，現在電話已不斷進步，表示今仗定如假包換之「五五波」，聲明雙方必打快波，且誇言保證會是一場緊張刺激之賽事，若天公造美，今日好地比賽，會如「總督香烟」自我宣傳，由頭到尾好味，決不使付二元四進場之球迷感到失望。

兩隊在聯賽名次很接近，大有擠身於四强之列，現在東昇第五，而電話第六，故此難判勝負，强如怡和及星島，均在電話脚下失分，然目前外間一致看好東昇，是其鬥志强也。正如郭英東所說，今仗何隊球運好者勝。茲將雙方備戰陣容列左：

（東昇）

衛佛儉，程永健，單卓明，黎英彬，葉錦洪，秦禮文，盧洪海，梁業洪，曾釗球，陸國雄，王照保。

（電話）

郭秋明，羅北，高志剛，岑志强，劉添，馮忠元，封炎華，黎子福，梁金發，吳汝賢，劉殺文。

三菱足球隊於港時大球場，賽前下雨，球場成爛路

（未完）

三菱星南聯戰後評

騎鴨戰橫山謙三了得，曾洪仔怒鬥清水隊長，勇球證具備車人本色，氣氛緊張警伯戒備防騷動

（特訊）昨天星島南華聯隊對日本三菱足球隊於港時大球場，賽前下雨，球場成爛路，你夫人，小姐倒不肯出來，偏要呼名道姓，却怎麼處？這叫做家人犯法，難道也不好罪及我家主不成？」紅道：「那都是我身上，與你無干。只怕他要我做 夫人我還不情願做 要尊他求上幾本纔肯承受着哩 說過這一句就別了七郎起身，並沒有留連顧盼之態。回到家中，見了韋翁夫婦與小姐三人，極口稱贊自己說，說：「這樣女婿，眞個少有；怪不得人人要他。今早央人去說，就賠些餓氣也是不折本的。」翁韋聽了，歡喜不過，就去央 說親。

韋母聞了紅，又問他道：「我還有一句話 向要問你不曾說過，如今遲不大了 有許多仕宦人家要娶你做小，日日有人來說；我小姐親事還不曾着落，要留你在家做伴 如今他的親事央人去做，早晚就要成了，他出門 後，少不得就輪着你； 不知做小的事，你情願不願？ 能紅道： 不要提起；我雖是下賤之人，也還畧識些志氣，莫做小 斷斷不從，就是貧賤人家要娶我爲正。（廿五

十二樓

李笠翁著

拂雲樓

第五回

男兒膝下有黃金。一屈豈堪再屈？懸三章而示罰，雖云有挾之求；秉四德以防微，實係無私之奉。求宜恪守不敢故違。倘有跳梁，任從執朴

能紅看了一遍，甚贊其才；只嫌他開首一句寫得不穩，律以春秋正名之義，殊覺不合；叫把具遵依 的「人」字加上兩畫 改爲「夫」字；又叫俞阿媽夫婦 着了花押，方纔收了。

七郎又問他道：「娘子分付的話，不敢一字不依。只是一件 我家的人，我便制得他服，不敢呼你尊名；小姐是新來的人，急切制他不得；萬一我要稱

馬氏總公所通告

爲通告事：本總公所在本年元月五日職員就職當中，即開自次會議決議，定期四月廿日下午一時舉行成立第五十週年金禧紀念，暨全加第五屆懇親大會，並即成立大會籌備處，除經分函通知點間頓卡技利兩埠公所外，至其他各埠因人數散居，無由確定，茲爲普遍起見，特此登報通告各埠昆仲，如認爲有應選派代表參加之必要，統希於大會開會前三星期逕函通知爲要。

新型飲館出賣

位於旺角，冷暖氣用具齊全，有啤酒牌，因人力缺乏平賣，有意請來接洽。電話 352-7753, 464 Baker St, Nelson, B. C.

雜貨生意實業出賣

中部 串詩 本店位於串詩省 Okanagan Valley，生意向來暢旺，兼好上利，經營有十式年，業主擬退休，牛意連實業出賣，與後列洽商 Frank Machtaler, Penticton Food Mkt, 1204 Main St., Penticton, B.C. Phone No. 492-3013

宜僱經驗廚師兩名

離埠式百咪高尚中西飲館，宜僱有經驗廚師兩名，工薪從優，請來函接洽并示電話。

Wander Inn, Box 97, Cache Creek, B. C.

專修水喉，經驗豐富 價錢特平，華友光顧 特別歡迎。請電話夜 874-3114

單人房出賣

有傢俬，包電火煖氣，位在派亞街六式六號，電話式五四・一一三〇

欲經營飲館良機

B & B Barbecue 110 West Hastings 生意出賣，六月前曾粉飾一新，每月平均四千元 包括應用器具，全價一萬四千元，有意來親面詳。

尋柏文或屋爲居住

必須有兩睡房方，適用，有意者請下午十時至，式時電話：254-2797 洽商。

宜僱一等廚師

工資從優，適合夫婦工作，與後列洽商 P. O. Box 270, Watson Lake, Yukon, Phone 586-2233

二十本百科全書出賣

兼新書櫃，新講估價式百七十五元，平賣僅 式十元。電話 876-2375 洽商。

雅慈油漆裝修公司

日電話 五式四 四六八壹 夜 八七六 式六式八

房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裝花紙，修理水渠當批，或面升稿，經驗豐富，價格中平。 地址十壹街西三三六號

△代 柬

本黨謹訂于三月廿三日下午壹時舉行全加第二十屆懇親大會開幕典禮並備潔茗同日下午五時半假座喜臨門、竹林、兩大酒家設讌聯歡敬請

民治黨美洲總部 各國總支部

全加各埠黨社及洪門各機構暨各叔父昆仲嬸姆姊妹

各界僑團代表屆時駕臨觀禮指示禮儀曷勝榮幸

中國洪門民治黨全加第二十屆懇親大會籌備處同人敬約

The Chinese Freemasons of Canada 20th. Convention Committee 116 East Pender Street, Vancouver 4, B. C. Canada

亞省人權法例

亞拉畢打省人權法例是由一九六六年開始實施，認識提高個人價值及尊嚴的重要性，藉使我們一社會能享受其盡量的發展。

亞省是實施人權法案的省份之一，保護省內的居民，以防止在職業，居住及公共事務等方面，有因種族，宗教信仰，膚色，血統世系或祖居地區等理由，而發生不公平及歧視的現象。

凡屬亞省居民及在該省的旅客，均應覺悟到此等在法律上保護的措施，以保障此等權利獲得尊重，本省內全體人民均得享受合法上公正平等的待遇。

如果在亞省有人根據上述任何一種理由，而以歧視的態度對待你，不論此事是發生於工作時間，在申請職業，或在公共場所，則你應該向下列地址的亞省人權法例的執行人報告。

THE ADMINISTRATOR
THE ALBERTA HUMAN RIGHTS ACT
507 TERRACE BUILDING
EDMONTON 6, ALBERTA,

亞拉畢打省政府勞工廳公告

Province of Alberta
Department of Labour

CANADA

你實不須將全部入息要納稅其理由如後

如你是加拿大的納稅人，有等可以准許你由總共入息扣除。

例如凡屬納稅人，如成年在 拿大，可 准許扣除壹千元免稅。

又如你是已結婚者，你的妻子年中入息在式百五十元以下，又准許你爲她又扣除壹千元，如你兒女年齡在十六歲以下者，又可以每名扣除三百元，其年齡超十六歲而在廿壹歲以下者，則可以扣除五百五十元。

如你協助親屬在加拿大以居住者，而該親屬符合加拿大納稅法例時，你亦可填報 但求免稅。

惟有一点重要的法例必須留意，如你成年不是居住在加拿大時，你須要按比例配，在填報指南經有詳細說明

如你須要協 填報而感覺夾付之指南不見得有者問帮助時，僅須來見我們，在你的附近均有每區的入息稅辦事處，隨時可以答覆你的疑問，其中人員能講數種言語，你亦可以帶一位朋友當傳譯，無論如何我們定必協助渡過填報入息稅期間而不令須多慮。

我們在此乃是協助的

Department of National Revenue, Taxation Ad. No. 0421-E

△代 柬

本總堂定三月十六日(星期日)舉行四十三週年紀念暨春節聯歡，同日下午壹時祀祖下午五時半在華僑酒樓舉行春讌，希各昆仲嬸姆諸姑姊妹，屆時踴躍報名參加爲荷

雲埠陳穎川總堂啓

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

廿五週年紀念 驚人大平賣！

頂靚西裝 每套照原價減廿五元
名廠羊毛長大褸 每件照原價減廿五元
時敦西裝單衫 每件廿五元
名廠靚女鞋每對照原價減五元
各敦正羊毛絲衫照原價減五元
各敦最靚羊毛西褲 每條照原價減五元
時敦毡帽每件照原價減三元
乾濕雨褸 每件照原價減十元
意大利羊毛說衫 每件照原價減三元
名敦說衫買一送一
其他各敦衣裳 一律平沽

由三月三日起至卅一日止

一年一度 勿失良機

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

「鞋」平賣

男裝 四元九五
女裝 三元九五 男女童二元四毛九

「書」六折

由三月壹日起壹個月

請定閱 人民畫報 紅旗 大公報 人民日報 文滙報 週末報

Dynasty Restaurant

3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓

總街三零六零號 電話 八七二・五二七二

本號新張伊始 歡迎各界指導

中西菜式上等 職員慇懃服務

地方雅潔舒適 讌酌維新食譜

香港名廚主理 斤兩價錢公道

敬請僑胞光顧 外賣專車送到

入口便知龍與鳳

中西讌會有璇宮